

《中国大百科全书》普及版·外国文学卷

世界文学之旅

亚洲站

《中国大百科全书》普及版编委会 编



中国大百科全书出版社



世界文学之旅

亚洲站



图书在版编目 (CIP) 数据

世界文学之旅亚洲站 / 《中国大百科全书》普及版编委会编. —北京: 中国大百科全书出版社, 2014.1

(中国大百科全书: 普及版)

ISBN 978-7-5000-9300-8

I . ①世… II . ①中… III . ①亚洲文学-作品-介绍 IV . ①I300.6

中国版本图书馆CIP 数据核字 (2013) 第310523 号

总 策 划: 刘晓东 陈义望

丛书责编: 冯 蕙

责任编辑: 冯 蕙

技术编辑: 贾跃荣

责任印制: 魏 婷

中国大百科全书出版社出版发行

(北京阜成门北大街17号 邮政编码: 100037 电话: 010-88390790)

[http: //www.ecph.com.cn](http://www.ecph.com.cn)

新华书店经销

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷

开本: 710×1000 1/16 印张: 8、字数: 86 千字

2014 年1月第1版 2014 年1月第1次印刷

印数: 1 ~ 6900

ISBN 978-7-5000-9300-8

定价: 19.00 元

前言

《中国大百科全书》的编纂和出版是国家重点文化工程，是代表国家科学文化水平的权威工具书。全书的编纂工作一直得到党中央、国务院的高度重视和支持，先后有三万多名各学科各领域具有代表性的科学家、专家学者参与其中。1993年按学科分卷出版了第一版，结束了中国没有百科全书的历史；2009年按条目汉语拼音顺序出版了第二版，是中国第一部在编排方式上符合国际惯例的大型现代综合性百科全书。

《中国大百科全书》承担着弘扬中华文化、普及科学文化知识的重任。在人们的一般观念里，百科全书是一种用于查检知识和事实资料的工具书，但百科全书的阅读功能却被很多人所忽略。为了充分发挥《中国大百科全书》普及科学文化知识的功能，中国大百科全书出版社以系列丛书的方式推出了面向大众的《中国大百科全书》普及版。

《中国大百科全书》普及版的编纂在学科内容上，注重选取与大众学习、工作、生活密切相关的知识领域，如文学、历史、艺术、科技等；在条目的选取上，侧重于学科或知识领域的基础性、实用性条目；在编纂方法上，为增加可读性，以章节形式整编条目内容，对过专、过深的内容进行删减、改编；在装帧形式上，在保持百科全书基本风格的基础上，封面和版式设计更加注重大众的阅读习惯。因此，普及版在充分体现知识性、准确性、权威性的前提下，增加了可读性，使其兼具工具书查检功能和大众读物的阅读功能，读者可以尽享阅读带来的愉悦。

百科全书被誉为“没有围墙的大学”，是覆盖人类社会各学科或知识领域的知识海洋。有人曾说过：“多则价谦，万物皆然，唯独知识例外。知识越丰富，则价值就越昂贵。”而知识重在积累，古语有云：“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。”希望通过《中国大百科全书》普及版的出版，让百科全书走进千家万户，实现普及科学文化知识、提高民族素质的社会功能。

《中国大百科全书》普及版编委会

2013年6月

蒙古文学 1

- 仁亲 4
- 纳楚克道尔基 5
- 达木丁苏伦 6
- 策伯格米德 8
- 洛德依当巴 8

朝鲜文学 10

- 崔致远 16
- 朴趾源 18
- 丁若镛 19
- 《兴夫传》 20
- 《沈清传》 20
- 《春香传》 21

日本文学 23

- 《源氏物语》 31
- 松尾芭蕉 34
- 夏目漱石 35
- 北村透谷 38
- 谷崎润一郎 39

芥川龙之介 41

川端康成 43

小林秀雄 44

小林多喜二 45

白桦派 46

新思潮派 48

水上勉 49

新感觉派 50

三岛由纪夫 52

大江健三郎 54

日本推理小说 55

越南文学 57

阮廌 61

吴必素 62

印度尼西亚文学 63

阿卜杜拉 68

普拉姆迪亚·阿南达·杜尔 69

印度文学 71

迦梨陀娑 80

伐致呵利 84

《地王颂》 84

加耶西 85

泰戈尔 86

阿富汗文学 92

胡什哈尔·哈塔克 95

阿卜杜勒·拉赫曼 95

里希汀 95

阿拉伯文学 96

乌姆鲁勒·盖斯 100

悬诗 101

《一千零一夜》 103

《安塔拉传奇》 107

梅达尼 108

黎巴嫩文学 109

纪伯伦 111

笔会 113

古代希伯来文学 115

蒙古文学

蒙古现代文学发端于20世纪20年代初期。开始时只是游击队战士创作的一些诗歌和故事。1921年革命政权建立之初，还没有专业作家，担当宣传任务的苏赫巴托尔俱乐部和《革命青年团》杂志，是文学创作活动的中心。蒙古现代文学的两个奠基人纳楚克道尔基和达木丁苏伦曾分别参加了这两个部门的文学小组活动，起着骨干作用。苏赫巴托尔俱乐部文学小组创作了《乌什安达尔》和《桑杜总管的罪恶事业》等最早的几部剧本。前一剧本已经失传，其中有的歌曲一直流传在群众中。《革命青年团》杂志发表了许多诗歌、故事和传记性作品，有些故事，如《四篇小故事》、《狡猾的托依布的惩罚》、《最大的财富是知识》、《四个儿童》、《小小的童话》等，都比较生动而又富于启示意义。1929年1月9日蒙古作家小组成立。这是蒙古第一个作家组织。同年12月出版了第一部作品集《艺术语汇集》。

20年代末30年代初，现代文学取得比较显著的成就。纳楚克道尔基的小说《浩沁夫》（意为旧时代的儿子）和《年节和眼泪》、诗《我的祖国》、剧本《三座山》，达木丁苏伦的中篇小说《被抛弃的姑娘》、长诗《我的白发母亲》等，是奠基性的作品。这个时期的作家还有策伯格米德、宝音尼木和、仁亲、那木达嘎、那旺那木拉等人。策伯格米德对现代文学的贡献仅次于纳楚克道尔基和达木丁苏伦。他的小说《牧童乃当》是蒙古最早的优秀中篇小说。那旺那木拉的传记体作品《老书记的话》，宝音尼木和的剧本《黑暗的政权》，仁亲的诗歌《给黄色寄生虫们》，

那木达嘎的剧本《新道路》、《剥削者及其助手》和《群狼》，都有较大的影响。

40年代开始，文学不断获得发展。这时配合重要的节日，出版了一批文学作品选集，不少老作家的个人选集也陆续出版。同时，涌现出僧格、洛德依当巴、奥云、拉哈木苏伦、策登扎布、敖伊道布、塔尔瓦、达尔扎、巴斯达、霍尔罗等新一代作家。第二次世界大战期间的一些重要作品，大多是以反法西斯战争为内容的诗歌、散文、特写、短篇小说和剧本，主要是歌颂苏联卫国战争，也有表现蒙古国防题材的作品。诗歌有达木丁苏伦的《北极星》，策伯格米德的《英雄奥拉吉白》，僧格的《狂欢之夜》，策登扎布的《边防战士》、《塔林满罕》；散文、特写和小说方面，有达木丁苏伦的《两个都是我的儿子》，拉哈木苏伦的《在边防线上》、《萨什卡》，僧格的《星号第……哨所》、《初次相遇的近卫军战士们》，仁亲的《勇敢的大戈壁人们》、《戈壁人致前方战士》，洛德依当巴的《戴帽子的狼》和巴斯达的《我们三个》。历史题材的作品也多了起来。仁亲的电影文学剧本《朝克图台吉》，那木达嘎的剧本《沙赖河三汗》，奥云的剧本《阿睦尔萨纳》、《草原勇士》，巴斯达和策登扎布的剧本《朝克的青少年时代》、《满都海彻辰夫人》和拉哈木苏伦的长诗《勇敢的宝力德巴特儿镇压蟒古思的故事》等，借描写历史上和传说中的英雄人物，激发人们的爱国主义思想和抗暴的勇敢精神。策伯格米德的《在墓旁》是这个时期最著名的长诗。他以追忆的手法描写了苏赫巴托尔和乔巴山领导的游击斗争。直接反映蒙古人民同日本帝国主义作战的较有分量的作品，是战后出版的僧格的中篇小说《阿尤喜》和巴特图拉嘎的中篇小说《图布森和特古斯》。

前者塑造了在对日作战中献出生命的英雄阿尤喜的形象，后者反映地下工作者和日本警察机关作斗争的事迹。奥云的《兄弟们》是一部写同类战争题材的剧本，获得乔巴山奖金。

战后的蒙古文学，题材和体裁日趋多样化，描写建设题材的作品越来越占主要地位。1949年出版的洛德依当巴的《在阿尔泰山》，是蒙古第一部长篇小说。稍后出版的仁亲的三部曲《曙光》，篇幅更大，背景更为广阔，19世纪末20世纪初发生的重要历史事件都在这部作品里得到反映。20世纪60年代和70年代，长篇小说创作进一步发展，除洛德依当巴的《清澈的塔米尔河》、那木达嘎的《时代的风波》、巴特图拉嘎的《蓝天》和图都布的《山洪》是写革命历史题材的长篇小说外，更多的是反映现实生活的作品。写工业建设的有朝依吉勒苏伦的《汽笛的回声》、嘎尔玛的《地和天》、宾巴的《长征中的人们》；写农牧业发展的有图都布的《游牧和定居》、奇木德的《春秋》；写知识分子贡献的作品有普尔布的《工程师温达拉胡》和《倾盆大雨》等。同时，还出现了科学幻想小说等新形式的长篇小说。在诗歌方面，达木丁苏伦的《乔巴山元帅50寿辰祝词》获乔巴山奖金。他的歌颂和平生活和爱情的诗《克鲁伦河》、讽刺某些人一旦权势在手就为非作歹的寓言诗《棕色的小山羊》，写得生动、活泼，发人深思。僧格的《和平鸽》和《一个老游击队员的话》也是获得乔巴山奖金的作品，是战后诗歌的代表作。这时一批年轻的诗人已经成长起来，盖达布和雅布胡朗是两个比较著名的后起诗人。盖达布以他的长诗《霍尔罗·乔巴山》获得好评，著有30多部诗集和长诗，被认为是蒙古诗坛上的一颗明星。他的某些诗句常被人当做格言背诵。雅布胡朗于1949年开始创作，以

描写自然风光与和平生活见长，有独特的民族风格，受到读者的欢迎。他的作品有《银马嚼的声音》、《住在野外的一个月》、《哈腊乌斯湖的芦苇》等 10 多部诗集。不少著名诗人和小说家同时也创作剧本。除老剧作家那木达嘎、奥云外，还出现了敖伊道布、旺干等剧作家。那木达嘎创作了 10 多部剧本。战后优秀作品有反映社会新风尚的《在新住宅里》表现学校生活和师生关系的《一班学生》和《年轻的一代》。奥云的《宿站》和《兄弟们》在促进戏剧由反映历史题材转向描写现实题材方面起了一定的作用。敖伊道布创作了蒙古第一部喜剧《说谎大王》。他的另一部著名剧本《寻求幸福的孟和》，也不同于以往的历史剧，主人公不再是封建贵族，而是平民百姓。这两部剧本都从民间文学中吸取了营养。其剧本《路》和《朝乐门》被认为是反映当代生活的优秀剧作。旺干也是著名的剧作家，代表作品是反映知识分子生活的《医生们》。巴斯达和策登扎布长期合作创作剧本，反映农牧场建设的剧本《阿日布吉胡一家》，是他们最成功的作品之一。反映农牧业生产的剧本，还有僧格和洛德依当巴的《走自己的道路》。两个女剧作家奥云和乌达巴拉合写的剧本《瓶中之宝》反映工业建设，被认为是 20 世纪 70 年代的优秀剧作。

仁亲

Rinchin, Biambiin (1905 ~ 1977) 蒙古小说家、翻译家和学者。生于北部的恰克图城。从小学蒙古文、满文、藏文和汉文，后来又掌握了法文、英文和俄文。中学毕业后去苏联列宁格勒东方语言学院留学。后长期在蒙古《真理报》和《火星》、《曙光》、《科学》等杂志任

主编和编委。20 世纪 20 年代发表了为数不多的几首诗，《给黄色寄生虫们》是最著名的一首，描写上层反动喇嘛贪财好色，揭露其虚伪性。30 年代主要致力于蒙古语文的研究。第二次世界大战期间，他在蒙古《真理报》社工作，发表反映苏联卫国战争的随笔和短篇小说。1944 年创作的电影剧本《朝克图台吉》，被拍成了电影，先获乔巴山奖金，后又受到错误批判。他的三部曲《曙光》（1951 ~ 1955）是重要的长篇小说，描写 19 世纪末至 20 世纪 30 年代约 60 年间错综复杂的历史事变，主要反映封建上层人物领导的自治运动和蒙古人民革命党领导的人民革命。主人公西尔臣从亲身经历中认清封建统治者根本不会为牧民的利益着想，便投身革命，胜利后成为全国劳动模范。60 年代和 70 年代，有长篇历史小说《扎阿那扎鲁岱》和《大游牧》出版，小说反映匈奴时代以来的重大历史事件，在内容上和《曙光》有连贯性。仁亲是蒙古最著名的学者之一，1956 年在匈牙利获语言学博士学位，为蒙古科学院院士。学术著作有《蒙古语比较语法》（4 卷）、《蒙古民间传说故事》（5 卷）和《蒙古萨满教研究资料》（3 卷）等。他通晓多种外文，翻译了不少作品。撰写过评论中国电影《白毛女》和赵树理的小说《李家庄的变迁》的文章。中国出版有《曙光》的中译本。

纳楚克道尔基

Nacagdorj, Dashdorjīn (1906 ~ 1937) 蒙古诗人、作家。被称为蒙古现代文学奠基人之一。生于土谢图汗部达尔汗亲王旗（今属蒙古中央省）一破落贵族家庭。1922 年参加“苏赫巴托尔俱乐部”的活动。1923 年任军事

委员会委员和秘书，1925年任少年先锋队工作局局长。1925年去列宁格勒军事学院学习。1926～1929年在德国莱比锡学习新闻。1930年回国，开始文学创作。作品常采用新与旧、善与恶、愉快和痛苦等对比手法，揭露封建社会及僧俗封建阶级的罪恶，歌颂革命后的新生活。小说《浩沁夫》(1930)是他的代表作。主人公浩沁夫（意为旧时代的儿子）愚昧、无知，相信天意不可违抗，是革命使他觉醒，成为生活的主人。小说《年节和眼泪》(1932)通过一个富人家的使女在年节期间的遭遇，揭露了封建阶级的压迫和剥削。《从未见过的事情》(1933)和《喇嘛大人的眼泪》(1930)描写寺院的叛乱和大喇嘛的伪善面目。《草原上的光辉》(1931)和《春天的喜日》(1930)等，反映了革命后人民的新生活。抒情长诗《我的祖国》(1933)是蒙古现代最有影响的诗歌之一，它描写高山、河川、戈壁、草原，充满对祖国和新生活的热爱。歌剧《三座山》(1934)写革命前夕官吏巴拉干仗势抢走青年猎人云登的未婚妻南萨尔玛，云登为夺回情人和巴拉干搏斗，受了重伤；南萨尔玛不畏强暴，杀死了巴拉干。以后诗人达木丁苏伦对剧本作了一次修改，把个人斗争改为牧民群众和封建主的斗争，悲剧的结局改为团圆的结局。曾翻译俄国诗人普希金的诗歌和法国小说家莫泊桑的小说，他的作品也被译成多种文字。蒙古人民共和国为他修建了纪念碑，设立了纳楚克道尔基文学奖。中国已翻译出版《我的祖国》(1955)和《三座山》(1959)。《三座山》曾改编为京剧上演。

达木丁苏伦

Damdinsuren, Tsendiin (1908 ~ 1986) 蒙古诗人、小说家、学者。蒙古现代文学的奠基人。生于车臣汗

部马塔德汗乌拉旗（今东方省马塔德县）一牧民家庭。1924年参加蒙古人民革命军。1926年当选为革命青年团中央委员，并在团中央机关刊物《革命青年团》任编辑。1928年发表《四篇小故事》，从此开始文学创作活动。1929年蒙古作家小组成立，他是最积极的成员之一。同年12月发表代表作《被抛弃的姑娘》。这是蒙古新文学的第一部中篇小说，描写富人包勒得的放牧人道林格尔一家在革命前的悲惨遭遇和革命后的新生活。1933～1938年和1946～1950年两次到苏联学习，获副博士学位。1934年发表著名长诗《我的白发母亲》。这是蒙古最有影响的诗歌作品之一，写作者远离祖国后母子互相思念的感情。他把对母亲的爱升华到对祖国和人民的爱，并化作追求科学知识的动力。长诗继承了蒙古民间文学和古典文学的传统，语言凝练，比喻生动，其中有不少发人深思的警句。第二次世界大战期间，达木丁苏伦在蒙古《真理报》工作，发表了诗作《致伟大的斯大林》、《北极星》和小说《两个都是我的儿子》等作品，歌颂反法西斯战争。20世纪40～50年代，主要研究古典文学，同时创作了《三个人说一个人做》、《苏莉变了》、《牯牛戈木布》等反映先进与落后作斗争的小说，以及《献给伟大的中国人民》等诗。50年代以后，曾任蒙古科学院语言文学所所长、蒙古作家协会主席等职。他是蒙古科学院院士。60～70年代，写了一些有关道德修养的短篇小说，如《鬼》、《皮箱里的东西》、《奇异的婚礼，欢聚的宴会》等。学术著作有《蒙古文学概况》（3卷，1957、1968、1977），选注本《蒙古文学范例一百例》（1959）和用现代语翻译的《蒙古秘史》（1947）。所著《格斯尔传的历史根源》（俄文，莫斯科，1957）对研究中国蒙古族、藏族的英雄史诗《格斯尔传》有参考价值。他

在 20 世纪 30 年代为新蒙文制定了字母表、正字法和词法草案。曾多次获得各种勋章和乔巴山奖金。中国翻译出版了他的主要作品《达木丁苏伦诗文集》。

策伯格米德

Tsebesmid, Dondogijn (1915 ~ 1991) 蒙古小说家、诗人、社会活动家。生于东方省一牧民家庭。15 岁起当教师，曾获国家优秀教师称号。20 世纪 40 年代进入蒙古国立大学学习。先学医科，后改学生物。毕业后在莫斯科大学研究生班继续研究生物学，获副博士学位。回国后曾任乔巴山大学校长、科学高等教育委员会主席、外交部副部长、驻中国大使等职，后任部长会议副主席。他于 20 世纪 30 年代初期开始创作。1935 年发表中篇小说《牧童乃当》和《宝力德和桑布》。前者是蒙古现代文学早期的代表作品。这两篇小说描写牧民的孩子在富人家和寺院遭受虐待，革命后获得解放，生活富裕，受到教育，成为受尊敬的人。40 年代初发表《在路上》、《我的财富》、《乃当的生活》和《英雄奥拉吉白》等诗。长诗《在墓旁》追忆一个年轻战士生前的战斗事迹和他的理想，歌颂了苏赫巴托尔和乔巴山领导的游击斗争，获蒙古人民革命 20 周年纪念作品评比一等奖。此外，还写有短篇小说《人民的勇士》和《学生钢巴图》。他的长诗《在墓旁》和小说《牧童乃当》等都有中译本。

洛德依当巴

Lodoidamba, Chadraabaliin (1917 ~ 1978) 蒙古小说家。生于戈壁阿尔泰省一个牧民家庭，幼年当过喇嘛。